

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do dyrektywy 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie wspierania kogeneracji w oparciu o zapotrzebowanie na ciepło użytkowe na rynku wewnętrznym energii oraz zmieniającej dyrektywę 92/42/EWG

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 52 z dnia 21 lutego 2004 r.)

(Polskie wydanie specjalne, rozdział 12, tom 03, str. 3)

- 1) Tytuł oraz w całym tekście z odpowiednim dostosowaniem formy gramatycznej:

zamiast: „wspieranie kogeneracji”,

powinno być: „promowanie kogeneracji”.

- 2) W całym tekście z odpowiednim dostosowaniem formy gramatycznej:

zamiast: „wydajność”,

powinno być: „sprawność”.

- 3) W całym tekście z odpowiednim dostosowaniem formy gramatycznej:

zamiast: „kogeneracja o wysokiej wydajności”, albo „wysokowydajna kogeneracja”, albo „kogeneracja wysokowydajna”,

powinno być: „wysokosprawna kogeneracja”.

- 4) W całym tekście z odpowiednim dostosowaniem formy gramatycznej:

zamiast: „współczynnik mocy do ciepła”,

powinno być: „stosunek energii elektrycznej do ciepła”.

- 5) Strona 5, motyw 24 zdanie drugie:

zamiast: „Wytyczne te zezwalają obecnie na stosowanie niektórych rodzajów wsparcia publicznego, jeżeli możliwe jest wykazanie, że środki pomocowe mają korzystny skutek z punktu widzenia ochrony środowiska naturalnego ze względu na szczególnie wysoką wydajność konwersji efektywności, albo dlatego, że takie środki stworzą możliwości obniżenia zużycia energii albo ponieważ proces produkcji będzie w mniejszym stopniu przyczyniał się do wyrządzania szkód w środowisku naturalnym.”,

powinno być: „Wytyczne te zezwalają obecnie na stosowanie niektórych rodzajów wsparcia publicznego, jeżeli możliwe jest wykazanie, że środki pomocowe mają korzystny skutek z punktu widzenia ochrony środowiska naturalnego ze względu na szczególnie wysoką sprawność konwersji, albo dlatego, że takie środki stworzą możliwości obniżenia zużycia energii albo ponieważ proces produkcji będzie w mniejszym stopniu przyczyniał się do wyrządzania szkód w środowisku naturalnym.”.

- 6) Strona 6, art. 3 lit. m):

zamiast: „m) »jednostka mikrokogeneracji« oznacza jednostkę kogeneracji o maksymalnej zdolności poniżej 50 kW_e”,

powinno być: „m) »jednostka mikrokogeneracji« oznacza jednostkę kogeneracyjną o maksymalnej mocy poniżej 50 kW_e”.

- 7) Strona 6, art. 3 lit. n):

zamiast: „n) »kogeneracja na małą skalę« oznacza jednostki kogeneracji z zainstalowaną zdolnością poniżej 1MW_e”,

powinno być: „n) »jednostka kogeneracyjna małej skali« oznacza jednostki kogeneracyjne o zainstalowanej mocy poniżej 1MW_e”.

8) Strona 6, art. 4 ust. 1 zdanie drugie:

zamiast: „Te zharmonizowane wartości referencyjne wydajności składać się będą z macierzy wartości zróżnicowanych według odpowiednich czynników, takich jak rok zbudowania jednostki i stosowane paliwa, i muszą być oparte na właściwie udokumentowanej analizie uwzględniającej, między innymi, dane z działalności operacyjnej w rzeczywistych warunkach, transgraniczną wymianę energii elektrycznej, stosowane mieszanki paliw i warunki klimatyczne, jak również stosowane technologie kogeneracji zgodnie z zasadami przedstawionymi w załączniku III.”

powinno być: „Te zharmonizowane wartości referencyjne sprawności składać się będą z zestawienia wartości zróżnicowanych według odpowiednich czynników, takich jak rok zbudowania jednostki i stosowane paliwa, i muszą być oparte na właściwie udokumentowanej analizie uwzględniającej, między innymi, dane eksploatacyjne w rzeczywistych warunkach, transgraniczną wymianę energii elektrycznej, stosowane mieszanki paliw i warunki klimatyczne, jak również stosowane technologie kogeneracji zgodnie z zasadami przedstawionymi w załączniku III.”

9) Strona 7, art. 4 ust. 2:

zamiast: „2. Zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 14 ust. 2, Komisja dokonuje przeglądu zharmonizowanych wartości referencyjnych wydajności dla rozdzielonej produkcji energii elektrycznej i ciepła, o których mowa w ust. 1, po raz pierwszy w dniu 21 lutego 2011 r., a następnie co cztery lata, w celu uwzględnienia postępu technologicznego i zmian w dystrybucji źródeł energii.”

powinno być: „2. Zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 14 ust. 2, Komisja dokonuje przeglądu zharmonizowanych wartości referencyjnych wydajności dla rozdzielonej produkcji energii elektrycznej i ciepła, o których mowa w ust. 1, po raz pierwszy w dniu 21 lutego 2011 r., a następnie co cztery lata, w celu uwzględnienia rozwoju technologicznego i zmian w rozkładzie rozmieszczenia źródeł energii.”

10) Strona 7, art. 5 ust. 5 tiret pierwsze:

zamiast: „— dolną wartość kaloryczną źródła paliwa, z którego została wyprodukowana energia elektryczna, sposób wykorzystania ciepła wytworzonego w skojarzeniu z energią elektryczną, a także datę i miejsce produkcji,”

powinno być: „— wartość opałową paliwa ze źródła, z którego została wyprodukowana energia elektryczna, sposób wykorzystania ciepła wytworzonego w skojarzeniu z energią elektryczną, a także datę i miejsce produkcji,”

11) Strona 7, art. 6 ust. 2 tiret drugie:

zamiast: „— określa całkowity potencjał dla zapotrzebowania na ciepło użytkowe i chłodzenie, dla którego zastosowanie kogeneracji o wysokiej wydajności byłoby właściwe, jak również dostępność paliw i innych zasobów energetycznych do wykorzystania w kogeneracji,”

powinno być: „— określa całkowity potencjał dla zapotrzebowania na ciepło użytkowe i chłód, dla którego zastosowanie kogeneracji o wysokiej wydajności byłoby właściwe, jak również dostępność paliw i innych zasobów energetycznych do wykorzystania w kogeneracji,”

12) Strona 7, art. 6 ust. 2 tiret trzecie zdanie pierwsze:

zamiast: „— zawiera oddzielną analizę barier, które mogą utrudnić realizację krajowego potencjału w zakresie kogeneracji o wysokiej wydajności,”

powinno być: „— zawiera oddzielną analizę barier, które mogą uniemożliwić wykorzystanie krajowego potencjału w zakresie wysokosprawnej kogeneracji.”

13) Strona 8, art. 8 ust. 2:

zamiast: „2. Pod warunkiem że producent kogeneracji jest odbiorcą uprawnionym według prawodawstwa krajowego w rozumieniu art. 21 ust. 1 dyrektywy 2003/54/WE, Państwa Członkowskie powinny podjąć odpowiednie środki w celu zapewnienia, że taryfy na zakup energii elektrycznej dla wytwarzania rezerwowej lub dodatkowej energii elektrycznej ustalane są na podstawie opublikowanych taryf i warunków,”

powinno być: „2. Do czasu, aż producent energii pochodzącej z kogeneracji stanie się odbiorcą uprawnionym według prawodawstwa krajowego w rozumieniu art. 21 ust. 1 dyrektywy 2003/54/WE, państwa członkowskie powinny podjąć odpowiednie środki w celu zapewnienia, że opłaty za energię elektryczną dostarczaną jako rezerwowa są ustalane na podstawie opublikowanych taryf i warunków.”

- 14) Strona 8, art. 10 ust. 3 akapit drugi zdanie pierwsze:
zamiast: „Państwa Członkowskie przedkładają również roczne statystyki dotyczące istniejących zdolności produkcyjnych kogeneracji oraz paliw wykorzystywanych w kogeneracji.”
powinno być: „Państwa członkowskie przedkładają również roczne statystyki dotyczące istniejących mocy wytwórczych kogeneracji oraz paliw wykorzystywanych w kogeneracji.”
- 15) Strona 11, załącznik I lit. a):
zamiast: „a) turbina gazowo-parowa z odzyskiwaczami ciepła”,
powinno być: „a) turbina gazowa w układzie kombinowanym z odzyskiem ciepła”.
- 16) Strona 11, załącznik I lit. d):
zamiast: „d) turbina gazowa z odzyskiwaczami ciepła”,
powinno być: „d) turbina gazowa z odzyskiem ciepła”.
- 17) Strona 12, załącznik II lit. b), tabela, kolumna pierwsza wiersz drugi:
zamiast: „turbina gazowo-parowa z odzyskiwaczami ciepła”,
powinno być: „turbina gazowa w układzie kombinowanym z odzyskiem ciepła”.
- 18) Strona 12, załącznik II lit. b), tabela, kolumna pierwsza wiersz piąty:
zamiast: „turbina gazowa z odzyskiwaczami ciepła”,
powinno być: „turbina gazowa z odzyskiem ciepła”.
- 19) Strona 12, załącznik II lit. c):
zamiast: „c) Jeżeli część zawartości energetycznej paliwa zużywanego w procesie kogeneracji jest odzyskiwana w postaci chemikaliów i wprowadzana ponownie do użytku, część tę można odjąć od wartości wsadu paliwa przed obliczeniem całkowitej sprawności, według zasad przedstawionych w lit. a) i b).”,
powinno być: „c) Jeżeli część energii zawartej w użytym do procesu kogeneracji paliwie jest odzyskiwana w postaci substancji chemicznych i wprowadzana ponownie do użytku, część tę można odjąć od ilości energii zawartej w paliwie i wprowadzonej do układu przed obliczeniem ogólnej sprawności, według zasad przedstawionych w lit. a) i b).”.
- 20) Strona 12, załącznik II lit. d):
zamiast: „d) Państwa Członkowskie mogą określić współczynnik mocy do ciepła jako stosunek energii elektrycznej do ciepła użytkowego przy pracy w trybie kogeneracji przy niższej zdolności z zastosowaniem danych operacyjnych konkretnej jednostki.”,
powinno być: „d) Państwa członkowskie mogą określić stosunek energii elektrycznej do ciepła jako stosunek energii elektrycznej do ciepła użytkowego podczas działania w trybie kogeneracji przy niższej mocy jednostki wytwórczej z zastosowaniem danych eksploatacyjnych konkretnej jednostki.”.
-